

45. Inspectors shall employ, as appropriate, agreed seals, markers or other inventory control procedures to facilitate an accurate inventory of the declared items at each chemical weapons production facility.
46. Inspectors shall install such agreed devices as may be necessary to indicate if any resumption of production of chemical weapons occurs or if any declared item is removed. They shall take the necessary precaution not to hinder closure activities by the inspected State Party. Inspectors may return to maintain and verify the integrity of the devices.
47. If, on the basis of the initial inspection, the Director-General believes that additional measures are necessary to inactivate the facility in accordance with this Convention, the Director-General may request, not later than 135 days after this Convention enters into force for a State Party, that such measures be implemented by the inspected State Party not later than 180 days after this Convention enters into force for it. At its discretion, the inspected State Party may satisfy the request. If it does not satisfy the request, the inspected State Party and the Director-General shall consult to resolve the matter.
45. Inspektørerne skal efter behov anvende aftalte segl, mærker eller andre procedurer til lagerkontrol med henblik på at lette korrekt opgørelse af de deklarerede enheder i hvert enkelt anlæg til fremstilling af kemiske våben.
46. Inspektørerne skal installere sådanne aftalte indretninger, som måtte være nødvendige for at påvise, om en genoptagelse af fremstillingen af kemiske våben har fundet sted, eller om nogen deklareret enhed er fjernet. De skal træffe de nødvendige forholdsregler for ikke at hæmme den inspicerede deltagende stats virksomhed med henblik på lukning af anlægget. Inspektørerne kan vende tilbage for at vedligeholde og kontrollere indretningernes integritet.
47. Hvis Generaldirektøren på grundlag af den indledende inspektion finder, at yderligere foranstaltninger er nødvendige for at sætte anlægget ud af drift i overensstemmelse med denne konvention, kan Generaldirektøren senest 135 dage efter denne konventions ikrafttræden for en deltagende stat anmode om, at sådanne foranstaltninger gennemføres af den inspicerede deltagende stat senest 180 dage efter denne konventions ikrafttræden for dens vedkommende. Det står den inspicerede deltagende stat frit for at efterkomme anmodningen. Hvis den ikke efterkommer anmodningen, skal den inspicerede deltagende stat og Generaldirektøren drøfte sagen med henblik på at nå til en løsning.

*Systematic verification of chemical weapons production facilities and cessation of their activities*

*Systematisk verifikation af anlæg til fremstilling af kemiske våben og af ophøret af virksomhed i disse*

48. The purpose of the systematic verification of a chemical weapons production facility shall be to ensure that any resumption of production of chemical weapons or removal of declared items will be detected at this facility.
49. The detailed facility agreement for each chemical weapons production facility shall specify:
- (a) Detailed on-site inspection procedures, which may include:
- (i) Visual examinations;
- (ii) Checking and servicing of seals and other agreed devices; and
48. Formålet med den systematiske verifikation af anlæg til fremstilling af kemiske våben skal være at sikre, at enhver genoptagelse af fremstillingen af kemiske våben eller fjernelse af deklarerede enheder vil blive opdaget i anlægget.
49. Den nærmere anlægsaftale for hvert enkelt anlæg til fremstilling af kemiske våben skal omfatte:
- a) udførlige procedurer for inspektion på stedet, som kan omfatte:
- i) visuelle undersøgelser;
- ii) kontrol og vedligeholdelse af segl og andre aftalte indretninger; og